Banque commune d'épreuves des écoles de management (BCE), France

Session 2022, filière ECG

Langue vivante B : anglais (ELVi)

Durée : 3 heures

Ce que traite le sujet

- Traduction du français en anglais
- Traduction de l'anglais en français
- Expression écrite

Sujet reproduit sans retouche à partir de la page suivante.

Résumé des parties, chapitres de cours liés et autres années :
prepahelp.com/annales/bce/ecg/2022/lvb-anglais

Prepa Help ne revendique aucun droit sur le sujet, propriété de l'organisateur du concours.

BCE
BANQUE COMMUNE D'ÉPREUVES

Code sujet : 76 GB

Conception : BANQUE ELVi

emlyon BS – ESCP BS - ESSEC – HEC Paris

OPTIONS : SCIENTIFIQUE, ÉCONOMIQUE, TECHNOLOGIQUE et LITTÉRAIRE

DEUXIÈME LANGUE

Mardi 10 mai 2022, de 14 h. à 17 h.

ALLEMAND – ANGLAIS – ESPAGNOL

Traductions et Expression écrite

Durée : 3 heures

N.B. :
Les candidats ne doivent faire usage d'aucun document, dictionnaire ou lexique ; l'utilisation de toute Calculatrice ou de tout matériel électronique est interdite.
Si au cours de l'épreuve, un candidat repère ce qui lui semble être une erreur d'énoncé, il la signalera sur sa copie et poursuivra en expliquant les raisons des initiatives qu'il sera amené à prendre.

Tournez la page S.V.P.

ANGLAIS LV2

TRADUCTION DU FRANÇAIS EN ANGLAIS

Le samedi suivant, André déposa Benedict devant l'escalier où Elise attendait, fébrile. Le petit bondit de la banquette arrière et s'enfonça dans ses jupes. Sa mère soupira, soulagée qu'il soit heureux de la retrouver, mais dès qu'elle l'eut embrassé, il cria joyeusement :

– Alors, on y retourne ? On y retourne ? Tu viens ?

Derrière lui, André esquissa un sourire.

– Nous verrons, Benedict. Rentre, il fait froid.

L'enfant embrassa son père qui le tint par les épaules comme pour lui donner du courage et disparut dans le couloir. Les lèvres pincées, Élise s'avança ; André était encore bel homme, un peu voûté, un peu ailleurs aussi. Il ne dégageait aucune haine, aucune rancœur.

– Merci de l'avoir ramené, souffla-t-elle.

– Nous avons passé une bonne semaine.

– Je n'en doute pas.

André fit un pas en arrière ; la portière de la voiture était restée ouverte.

Cécile Coulon, Trois saisons d'orage, Viviane Hamy, 2017

ANGLAIS LV2

TRADUCTION DE L'ANGLAIS EN FRANÇAIS

When I was little, four or five, my greatest fear was that some day my mother might not come home from work. Addition and subtraction were useful mainly insofar as they helped me track her movements (how many minutes till she left the office? How many minutes to walk from office to subway?) and even before I'd learned to count I'd been obsessed with learning to read a clock-face: desperately studying the occult circle crayoned on the paper plate that, once mastered, would unlock the pattern of her comings and goings. Usually she was home just when she said she'd be, so if she was ten minutes late, I began to fret; any later, and I sat on the floor by the front door of the apartment like a puppy left alone too long, straining to hear the rumble of the elevator coming up to our floor. [...]

To think of something happening to my mother was especially frightening because my dad was so unreliable. *Unreliable* I guess is the diplomatic way of putting it. Even when he was in a good mood he did things like lose his paycheck and fall asleep with the front door to the apartment open because he drank.

Donna Tartt, The Goldfinch, Little, Brown and Company, 2013

Tournez la page S.V.P.

ANGLAIS LV2

EXPRESSION ECRITE

Is Boris Johnson really the best Britain can do? I don't care what your politics are. Do you honestly think that a guy who rambles on about Peppa Pig, U-turns on important decisions every five seconds and spent years refusing to disclose how many children he has is the most qualified person to lead the UK?

I am not saying Keir Starmer would be much better in the top job, mind you. I am saying there are 67 million people in the UK. Surely, among them, there is someone who would make a far better leader than Johnson?

If we lived in a meritocracy – if opportunity were equally distributed – then we would be doing a lot better than this. But we don't live in a meritocracy. We live in a world where success isn't so much about merit but money, a world in which there are established routes to power. In the case of Britain, these take in Eton and Oxford. Johnson is the fifth of the 15 prime ministers since 1945 to have been educated at Eton. Twenty-eight prime ministers went to Oxford (13 of them to Christ Church). Fourteen went to Cambridge (six to Trinity College). Is this because the Eton-Oxbridge pipeline produces the people best suited to lead? Or is it that we just assume they will be good leaders?

We talk a lot about leadership, but we tend to talk around the subject. We don't often stop to interrogate our ideas about what qualities a leader should embody. We don't often examine the biases that make us assume someone has what it takes to be in charge. But it is crucial that we do this, because every crisis the world faces is ultimately a crisis of leadership.

Before we can solve anything – from the climate crisis to social inequality – we need to solve the mediocre-man crisis. We need to understand why so many incompetent men are in power. (And before all the men's rights activists start yelling at me about incompetent women, please take a look around: this point stands because the vast majority of people in charge are still men.)

How do so many incompetent men bluster their way into high office? The short answer is confidence. Lots of studies show that confident people are more convincing – and humans have a lamentable tendency to confuse confidence with competence.

There is, of course, a class element to this. One of the most valuable aspects of an elite education may well be the entitlement it imbues. A series of recent studies by researchers from Stanford University and the University of Virginia found that "individuals with relatively high social class are more overconfident". Others buy into the hype. The result is that "advantages beget advantages".

But while class is a catalyst of confidence, so is gender. Research has found that girls as young as six believe brilliance is a male trait. Because the idea that geniuses are predominately male is so ingrained, society tends to reward men for overconfidence and narcissism, while punishing women for the same qualities. Women tend to be reviled if they self-promote "too much" – and so they are inclined to do it far less than men. [...]

"Women are better leaders," Chamorro-Premuzic[1] told the *Financial Times*. "I am not neutral on this. I am sexist in favour of women. Women have better people skills, [they are] more altruistic, better able to control their impulses. They outperform men in university at graduate and undergraduate levels." A 2019 study that analysed the performance assessments of more than 60,000 leaders found that women rate higher than men in 17 out of 19 leadership skills. [...]

The next decade may be our last opportunity to solve the climate crisis, create more ethical artificial intelligence and determine our future. As Christiana Figueres, the leader of the 2015 Paris accord and one of the women I interviewed for my book, has noted, it is crunch time for humanity. Here is the thing, though: we aren't going to be able to change anything if we don't drastically change how we think about leadership.

Arwa Mahdawi, *The Guardian*, November 30, 2021

Répondez en ANGLAIS aux questions suivantes (200 mots environ par réponse)

1. According to the author, what constitutes the current crisis of leadership? **Answer the question in your own words.**

2. In your opinion, does one's gender affect one's political attitudes, leadership style, and decision-making? **Illustrate your answer with relevant examples from the English-speaking world.**

[1] Tomas Chamorro-Premuzic is an organisational psychologist, author of the 2019 book *Why Do So Many Incompetent Men Become Leaders?*

Tournez la page S.V.P.

Travailler les chapitres de ce sujet

Prepa Help suit le programme d'ECG chapitre par chapitre : cours détaillé, méthodes, pièges, exercices et problèmes corrigés pas à pas, tirés des concours. L'essai gratuit donne accès aux chapitres offerts de ta filière, sans carte bancaire.

Chapitres liés à ce sujet

- Méthode : la langue écrite

Ouvrir l'essai gratuit

Scanne le code ou clique sur le bouton.

prepahelp.com/#essai

Une question sur le concours ou sur ta filière : **écrire sur WhatsApp**

Les autres années et épreuves : prepahelp.com/annales/bce/ecg